



Agencia de los EE. UU.  
para la Protección del  
Medioambiente

# Preguntas y respuestas para informar al público sobre EJSCREEN

Preguntas	Respuestas
<b>¿Qué es EJSCREEN?</b>	EJSCREEN es una herramienta de selección y mapeo de justicia ambiental que utiliza datos estándares y coherentes a nivel nacional para destacar los lugares que puedan tener mayores cargas ambientales y poblaciones vulnerables. La herramienta ofrece una variedad de datos de gran alcance y funciones de mapeo que permite a los usuarios tener acceso a información ambiental y demográfica, en alta resolución geográfica, en todo el país, que aparece en mapas codificados por colores y en informes de datos estándares. Estos mapas e informes muestran cómo una ubicación seleccionada se compara con el resto de la nación, una región de la EPA o un estado. La herramienta también combina indicadores demográficos y ambientales para crear índices de justicia ambiental.
<b>¿Qué es un índice de EJ?</b>	Un índice de justicia ambiental es una manera de combinar información demográfica con un solo indicador ambiental --por ejemplo, la proximidad al tráfico-- que puede ayudar a identificar las comunidades que puedan tener una alta combinación de cargas ambientales y poblaciones vulnerables.
<b>¿Por qué la EPA está creando una herramienta de EJ?</b>	EJSCREEN ayuda a la EPA a cumplir con el propósito de la Orden Ejecutiva 12898, "Medidas federales para abordar la justicia ambiental en poblaciones minoritarias y en poblaciones de bajos ingresos", para centrar la atención del gobierno federal en las condiciones de salud humana y ambientales de las poblaciones minoritarias y de bajos ingresos con el objetivo de proteger el medio ambiente de todas las comunidades. Un primer paso importante para asegurar que todas las personas gocen de justicia ambiental en este país es identificar las zonas donde es posible que la gente sea más vulnerable o donde podría estar expuesta a diferentes tipos de contaminación. Por este motivo, la EPA ha concebido EJSCREEN para ayudar en los esfuerzos destinados a garantizar que los programas, las políticas y los recursos sean incluyentes y adecuados y considerar las necesidades de las comunidades más agobiadas por la contaminación.

<p><b>¿Cómo la EPA usa EJSCREEN?</b></p>	<p>La EPA usa EJSCREEN para identificar las zonas que puedan tener cargas ambientales más altas y poblaciones vulnerables a medida que la Agencia elabora programas, políticas y actividades que pueden afectar a las comunidades. Algunos ejemplos de lo que EJSCREEN apoya a través de la Agencia son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● información sobre las prácticas de alcance y compromiso;</li> <li>● como pantalla inicial para programas voluntarios, mayor alcance al permitir y priorizar la labor de aplicación;</li> <li>● elaboración de informes retrospectivos de la labor de la EPA; y</li> <li>● mejora de las actividades en el lugar.</li> </ul> <p>El personal de la EPA no usa EJSCREEN para nada de lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● como medio para identificar o catalogar una zona como una "comunidad de justicia ambiental";</li> <li>● para cuantificar los valores de riesgo específico para una zona seleccionada; ni</li> <li>● como la única base para la toma de decisiones de la EPA ni para determinar la existencia o ausencia de inquietudes de justicia ambiental.</li> </ul>
<p><b>¿Usa la EPA algún filtro como parte del proceso de selección?</b></p>	<p>En una experiencia pasada relativa a la selección, la EPA encontró útil establecer un punto de partida sugerido por la Agencia con el fin de identificar zonas geográficas que puedan justificar mayor consideración, análisis o alcance. El empleo de un filtro inicial promueve coherencia y constituye un primer paso pragmático para las regiones y los programas de la EPA cuando se interpretan los resultados de la selección. Con respecto a las primeras aplicaciones de EJSCREEN, la EPA identificó el filtro de 80 por ciento como ese punto de partida inicial. A medida que la EPA adquiera más experiencia y una mejor idea sobre el desempeño de la herramienta y su utilidad para diferentes usos, las regiones y las oficinas de los programas podrán optar por designar puntos de partida que sean más inclusivos o adaptados específicamente para satisfacer las necesidades programáticas con más eficacia. Sírvase leer la Documentación Técnica de EJSCREEN para obtener más información sobre este tema.</p>
<p><b>¿Cuáles son las expectativas de la EPA de cómo y cuándo las partes interesadas y los socios usan EJSCREEN?</b></p>	<p>La EPA comparte EJSCREEN con el público; en parte, para ser más transparente respecto a la forma en que la Agencia toma en cuenta la justicia ambiental en su labor. No hay ningún mandato ni orientación explícitos o implícitos de que las agencias reguladoras a nivel local, estatal o tribal deben utilizar la herramienta o sus datos subyacentes. La EPA trabajará con todas las partes interesadas en el uso de EJSCREEN y alienta a todos los usuarios de la herramienta a informarnos sobre sus necesidades y preocupaciones relacionadas con la herramienta.</p>

<p><b>¿Se puede usar EJSCREEN como base para una decisión oficial de la EPA?</b></p>	<p>No. En consonancia con la Orden Ejecutiva 12898, EJSCREEN utiliza conjuntos de datos ambientales y de otra índole para ayudar a identificar las zonas que puedan justificar mayor consideración, análisis o servicios de extensión y para ayudar a asegurar que no se pasen por alto en la toma de decisiones que se basen en consideraciones ambientales y de salud humana. Sin embargo, EJSCREEN es una herramienta predecisoria y no está diseñada con la intención de establecer conclusiones definitivas acerca de la presencia o ausencia de inquietudes de justicia ambiental en ningún lugar determinado. Esto se debe en parte a que EJSCREEN, como cualquier herramienta de selección, tiene algunas limitaciones considerables. Por ejemplo, ante la necesidad de ser coherente a nivel nacional, EJSCREEN toma en cuenta un número limitado de indicadores ambientales y por lo tanto excluye algunos conjuntos de datos locales, estatales, regionales y nacionales que pueden ser importantes para comprender las características de justicia ambiental de un lugar determinado. Otras limitaciones se abordan con mayor detalle en la documentación técnica. Todos estos datos pertinentes se deben considerar cuando venga al caso y estén disponibles.</p>
<p><b>¿Cuáles fueron los criterios para incluir los indicadores ambientales?</b></p>	<p>Los indicadores ambientales incluidos son aquellos para los cuales hay datos nacionales, disponibles al público con una resolución geográfica suficiente. Otros tipos de información, que no están disponibles en la resolución espacial adecuada (por ejemplo, radón), ni están disponibles en todo el país (por ejemplo, datos de salud locales), pueden superponerse encima de los mapas de EJSCREEN al añadir las capas de datos geoespaciales pertinentes.</p>
<p><b>¿Cómo se comparan los resultados de EJSCREEN con otros conjuntos de datos?</b></p>	<p>EJSCREEN es limitada en cuanto a los tipos de datos que puede recopilar por ser una herramienta de selección a nivel nacional y sus resultados deben ser parte de un proceso de selección que también incorpora datos y conocimientos locales tales como los que podrían hallarse en otras herramientas. Los resultados de EJSCREEN no pretenden sustituir ni reemplazar el uso de otras herramientas federales, estatales o locales ni sus datos subyacentes. Diferentes conjuntos de datos y herramientas emplean diferentes métodos y plazos para la recopilación de datos y, por lo tanto, los resultados no se deben comparar. Por ejemplo, la cobertura de los datos de calidad del aire en EJSCREEN es a nivel nacional y se basa en un enfoque que combina datos monitoreados y modelados. Diferentes enfoques pueden variar considerablemente.</p>
<p><b>¿Por qué algunos conjuntos de datos son más antiguos que otros?</b></p>	<p>La EPA está comprometida a actualizar EJSCREEN anualmente a medida que estén disponibles nuevos conjuntos de datos para los índices actuales de justicia ambiental. El proceso de recopilación de datos de todo el país, su modelado y colocación en EJSCREEN lleva tiempo y, por lo tanto, EJSCREEN nunca estará completamente actualizada. Además, algunos conjuntos de datos, como la NATA, se actualizan con menor frecuencia. Toda herramienta de selección nacional reflejará una imagen de la calidad del aire de una</p>

	<p>comunidad que no es totalmente exacta. Esta es una característica inherente de una herramienta de selección y por lo tanto es una de las razones por las que no se utiliza para la toma de decisiones reglamentarias de la EPA.</p>
<p><b>¿Tiene en cuenta la herramienta los impactos acumulativos o sinérgicos?</b></p>	<p>EJSCREEN es una herramienta de selección que ofrece una forma de comparar determinados lugares en 11 índices ambientales diferentes que representan diferentes tipos de impactos. Sin embargo, la herramienta no está diseñada para tomar en cuenta los efectos sinérgicos ni acumulativos cuantificables.</p>
<p><b>¿Por qué sólo se considera la proximidad a una instalación y no las emisiones ni el riesgo de esa instalación?</b></p>	<p>EJSCREEN sí incluye algunas estimaciones de riesgo; por ejemplo, el riesgo de cáncer de la Evaluación de Contaminantes Atmosféricos Tóxicos a Nivel Nacional, pero estos son riesgos agregados de muchas fuentes que no representan estimaciones de riesgos para instalaciones individuales. EJSCREEN también incluye algunos indicadores ambientales que destacan la exposición potencial (por ejemplo, concentraciones de PM<sub>2.5</sub> y de ozono (O<sub>3</sub>) en el ambiente). EJSCREEN utiliza la proximidad-distancia ponderada como indicador para el impacto potencial de determinados tipos de instalaciones. Las estimaciones de riesgo propias de un sitio requerirían muchos más datos y análisis, más allá de lo que se podría incluir razonablemente en una herramienta de selección nacional.</p>
<p><b>¿Por qué sólo ciertos tipos de sitios tienen una medida de proximidad?</b></p>	<p>El propósito de las medidas de proximidad es incluir instalaciones que son importantes y que no están incluidas en otro indicador ambiental.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Los sitios del Plan de Gestión de Riesgos (RMP) se incluyen debido a los graves efectos potenciales de emisión accidental de una sustancia altamente peligrosa en el aire.</li> <li>○ Se incluyen las instalaciones de tratamiento, almacenamiento y eliminación porque al principio fueron el centro de mucha actividad comunitaria y de investigación de justicia ambiental.</li> <li>○ La Lista de Prioridades Nacionales (NPL) de la EPA y los sitios de Superfund están incluidos porque su cercanía a un sitio de la NPL es motivo de inquietud.</li> <li>○ Se incluyen las grandes descargas directas de agua por ser las mayores fuentes localizadas que se descargan directamente a cuerpos de agua.</li> </ul>

<p><b>¿Por qué no se incluyen los sitios del Inventario de Emanaciones Tóxicas (TRI, por sus siglas en inglés)?</b></p>	<p>Alrededor del 60% de las instalaciones del TRI emiten contaminantes atmosféricos peligrosos y, por lo tanto, en la mayoría de los casos estarían incluidos en la Evaluación de Contaminantes Atmosféricos Tóxicos a Nivel Nacional (NATA) de EJSCREEN. Además, hay algunas otras coincidencias entre las instalaciones del TRI y las del RMP.</p>
<p><b>¿Cómo mide EJSCREEN "bajos ingresos" y "minoría"?</b></p>	<p>Los bajos ingresos se definen por el número o el porcentaje de una población de un grupo del bloque en hogares donde el ingreso familiar es menor o igual a dos veces el nivel federal de pobreza. Por minoría se entiende todos salvo los que son solamente blancos no hispanos.</p>
<p><b>¿Por qué los resultados de la NATA y otros datos de calidad del aire (por ejemplo, del ozono y de las partículas) en EJSCREEN se presentan a nivel de sección censal y no a una escala más precisa?</b></p>	<p>Los resultados del modelo de la NATA son una ilustración de los patrones geográficos de exposición y riesgos potenciales para la salud a causa de los contaminantes atmosféricos tóxicos. Estos resultados pueden entonces servir de base en los esfuerzos para dar prioridad a los contaminantes y las zonas geográficas de interés o para sugerir una recopilación de datos más precisa como monitoreo. Las concentraciones de ozono y partículas para evaluar la calidad del aire se derivan tanto de los datos de monitoreo del ambiente como del modelado a escala regional.</p> <p>La información sobre riesgos y las concentraciones de partículas y ozono se presentan a nivel de sección censal en vez de nivel de condado para que los patrones de niveles de datos de concentración y de riesgo relativamente más altos y más bajos en un condado se puedan ver, en vez de un resultado para un condado entero. Las concentraciones previstas de calidad del aire y de riesgo no son adecuadas para señalar ya sea niveles de concentración específicos o lugares exactos donde pueda haber mayores riesgos o concentraciones sino más bien para ilustrar patrones geográficos de calidad del aire de más amplia escala. Los resultados de bloque censal presentados por el sitio de EJSCREEN son en realidad valores de sección censal distribuidos homogéneamente en todos los bloques censales dentro de una sección censal.</p>
<p><b>¿Por qué los riesgos de cáncer de las partículas de diésel no se incluyen en los resultados de EJSCREEN?</b></p>	<p>El indicador de partículas de diésel en EJSCREEN mide las concentraciones y no el riesgo de cáncer. Los riesgos de cáncer de las partículas de diésel no están en EJSCREEN porque la EPA no ha establecido una potencia carcinógena para este contaminante. La EPA seguirá evaluando la factibilidad de cuantificar los riesgos de cáncer de las emisiones de diésel. Sin embargo, la EPA ha concluido que las emisiones de diésel están entre las sustancias que pueden plantear el mayor riesgo para la población de los Estados Unidos.</p>

<p><b>¿Puedo añadir mis propios datos en EJSCREEN? ¿Puedo añadir mis propios límites/ubicaciones?</b></p>	<p>Se puede agregar cualquier capa que esté disponible a través de un servicio en línea (por ejemplo, ArcGis o la GeoPlatform de la EPA). EJSCREEN sólo mostrará la capa agregada; no integrará la información agregada en el cálculo de los índices de justicia ambiental. Por ejemplo, si se agrega una capa de datos que levanta un mapa de cuerpos de agua deteriorados, EJSCREEN mostrará esta capa además de otros datos de EJSCREEN. Sin embargo, no proporcionará información cuantitativa sobre la capa que se agregó.</p>
<p><b>¿Qué otras limitaciones tiene EJSCREEN?</b></p>	<p>EJSCREEN es una herramienta de selección para ser usada únicamente antes de tomar decisiones. Puede ayudar a identificar las áreas que pueden justificar mayor consideración, análisis o alcance. Esta herramienta de selección no proporciona datos sobre cada impacto ambiental e indicador demográfico que pueda ser pertinente para un sitio en particular. Los resultados de EJSCREEN se deben complementar con información adicional y conocimiento local antes de tomar medidas para abordar posibles inquietudes de justicia ambiental. Se aplican advertencias importantes e incertidumbres a esta información a nivel de selección, por lo que es esencial comprender las limitaciones de las aplicaciones e interpretaciones apropiadas de estos factores. Sírvase consultar la documentación de EJSCREEN para el debate de estos temas antes de utilizar los informes.</p>
<p><b>¿Qué datos complementarios adicionales están disponibles en EJSCREEN aparte de las 11 variables ambientales?</b></p>	<p>Aparte de los 11 indicadores ambientales, EJSCREEN proporciona capas de datos ambientales adicionales, capas para delinear los límites y otros datos sobre los lugares de los beneficiarios de subvenciones de la EPA. La herramienta también proporciona informes impresos de áreas seleccionadas con una amplia variedad de datos del censo de 2000 y de 2010 y de la Encuesta de las Comunidades Estadounidenses de 2012.</p>
<p><b>¿Cómo cito EJSCREEN?</b></p>	<p>Si usa información de EJSCREEN, sírvase citar la información de la siguiente forma:</p> <p style="padding-left: 40px;">Agencia de los EE. UU. para la Protección del Medioambiente. 2015. EJSCREEN. Obtenida: poner el mes, día, año, url (el url citado debe ser el mismo url al que usted accedió) o <a href="http://www.epa.gov/ejscreen">www.epa.gov/ejscreen</a> para una mención general. Para citar el contenido de datos específicos, use la cita contenida dentro de los metadatos correspondientes.</p> <p>Para citar publicaciones específicas de EJSCREEN (p.ej., artículos de revistas), sírvase usar la cita pertinente. Para la documentación técnica de EJSCREEN, ponga la cita de la siguiente forma (use el año pertinente para especificar cuál versión de la documentación se está citando):</p> <p style="padding-left: 40px;">Agencia de los EE. UU. para la Protección del Medioambiente, 2015. Documentación Técnica de EJSCREEN.</p>